

## Esercizi - 1

- (1) Osservando le frasi in (2), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Taba (austronesiano; Indonesia)

- (2) (a) *am a-tala motor*  
noi 1PL-incontrare barca  
'Abbiamo incontrato la barca.'
- (b) *i n-tagil ndara*  
lui 3SG-camminare troppo  
'Cammina troppo'
- (c) *kawail i*  
essere.stanco 3SG  
'È stanco.'

- (3) Osservando le frasi in (4), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Embera settentrionale (chocoano; Colombia)

- (4) (a) *mũ-ra Carloa*  
1SG-CASO Carlos  
'Io sono Carlos'
- (b) *iči-a mũ-ra ũnũ-shia*  
3SG-CASO 1SG-CASO vedere-PAST  
'Lui vide me'

- (5) Osservando le frasi in (6), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Pitjantjatjara (australiano)

- (6) (a) *Ngayu-lu tjitji nya-ngu*  
1SG-CASO bambino vedere-PAST  
'Ho visto il bambino'
- (b) *Ngayu-lu a-nu*  
1SG-CASO andare-PAST  
'Sono andato'

- (c) *Tjitji-ngku ngayu-nya nya-ngu*  
bambino-CASO 1SG-CASO vedere-PAST  
'Il bambino mi ha visto'
- (d) *Tjitji a-nu*  
bambino andare-PAST  
'Il bambino è andato'

(7) Osservando le frasi in (8), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Hunzib (caucasico; Dagestan)

- (8) (a) *yu-l hara-Ø boho-r*  
madre-CASO mucca-CASO nutrire-PRET  
'La madre ha dato da mangiare alla mucca.'
- (b) *ože-Ø ut-ur*  
ragazzo-CASO dormire-PRET  
'Il ragazzo ha dormito.'
- (c) *hara-l heχe-r*  
mucca-CASO muggire-PRET  
'La mucca ha muggito.'

(9) Osservando le frasi in (10), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Georgiano (caucasico; Georgia)

- (10) (a) *Student-i midis*  
studente-CASO va  
'Lo studente va'
- (b) *Student-i ceril-s cers*  
studente-CASO lettera-CASO scrive  
'Lo studente scrive la lettera'
- (c) *Student-i mivida*  
studente-CASO andò  
'Lo studente andò'
- (d) *Student-ma ceril-i dacera*  
studente-CASO lettera-CASO scrisse  
'Lo studente scrisse la lettera'

- (11) Osservando le frasi in (12), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Ngawun (australiano; Queensland, Australia)

- (12) (a) *tyalaru yityampigu*  
bambino ridere-PRES  
'Il bambino ride'
- (b) *panya-ŋka nantu-lpuŋu tyalaru*  
donna-CASO tenere-PRES bambino  
'La donna tiene tra le braccia il bambino'
- (c) *nayu wapiŋu*  
io andare-PRES  
'Io sto andando'
- (d) *ŋayu tini taya-lpuŋu*  
io albero tagliare-PRES  
'Io taglio legna da ardere'
- (e) *yaramanaŋka ŋana yawa-nu*  
cavallo-CASO io gettare-PAST  
'Il cavallo mi ha disarcionato'

- (13) Osservando le frasi in (14), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Kashibo-kakataibo (pano; Perù)

- (14) (a) *Emilion ka 'ë mē-a-x-a*  
Emilio:CASO NARR.3 1SG picchiare-PERF-3-NONPROX  
'Emilio mi ha picchiato.'
- (b) *Emilio ka 'ux-a-x-a*  
Emilio NARR.3 dormire-PERF-3-NONPROX  
'Emilio ha dormito'
- (c) *xanun chaxu rakankëshín*  
donna:CASO cervo mettere.a.terra-PERF-3-NONPROX  
'[Dopo averlo colpito] la donna ha messo il cervo a terra.'
- (15) Osservando le frasi in (16), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni (in alcuni casi gli argomenti A, S e P dei vari verbi non sono espressi attraverso sostantivi o pronomi espliciti, ma ai fini dell'esercizio si assuma che sono sottintesi).

Ika (chibcha; Colombia)

- (16) (a) *mi-tšua-na-rua*  
2SG:OGG-vedere-REM-1SG:SOGG  
'Io ho visto te'
- (b) *nΛ-kusein-u?           gui   ni*  
1OGG-guarire-NEG anche CERT  
'Non sono ancora guarito'
- (c) *ma deiru mi-kawa                   ni*  
2 magro 2SG:OGG-sembrare CERT  
'Tu sei magro'
- (d) *win-naka                   užin*  
3PL:SOGG-venire AUX  
'Loro sono venuti'

- (17) Osservando le frasi in (18), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Pashai (indoeuropeo; Afghanistan)

- (18) (a) *pari pin-a*  
Pari capire-3SG  
'Pari capisce.'
- (b) *pari g-eč*  
pari andare.via-PERF-F  
'Pari è andata via.'
- (c) *pari ketāb paṛ-a*  
pari libro leggere-3SG  
'Pari sta leggendo un libro.'
- (d) *nasib-i           alo   ketāb paṛ-ea-k-en*  
Nasib-CASO questo libro leggere-PERF-M-3M.OGG  
'Nasib ha letto questo libro.'

- (19) Le frasi in (20a) e (20b) illustrano un mutamento sintattico avvenuto nella lingua ((20a) è la costruzione anteriore e (20b) quella posteriore): confrontandole con la frase in (20c), si identifichi di che mutamento si tratta e come può aver avuto origine.

Akan (nigero-congolese; Ghana)

- (20) (a) *Kofi a-teew kraataa no*  
 Kofi PERF-strappare carta DEF  
 ‘Kofi ha strappato la carta.’
- (b) *Kofi de sika no fem maame no*  
 Kofi OGG denaro DEF prestare donna DEF  
 ‘Kofi ha prestato il denaro alla donna.’
- (c) *Kofi de kraataa no kyerew Ama*  
 Kofi prendere carta DEF scrivere Ama  
 ‘Kofi ha preso la carta e ha scritto ad Ama.’

- (21) Le frasi in (22a) e (22b) illustrano un mutamento sintattico avvenuto nella lingua ((22a) è la costruzione anteriore e (22b) quella posteriore): confrontandole con la frase in (22c), si identifichi di che mutamento si tratta e come può aver avuto origine.

Ga (nigero-congolese; Ghana)

- (22) (a) *è há mì wòlò*  
 3SG dare me libro  
 ‘Mi ha dato un libro’
- (b) *è kè wòlò há mì*  
 3SG OGG libro dare me  
 ‘Mi ha dato un libro’
- (c) *Tè kè wòlò lè*  
 Tete prendere libro DEF  
 ‘Tete prese il libro’
- (d) *è kè wòlò ñmè*  
 3SG OGG libro deporre  
 ‘Ha messo a terra un libro’

## Abbreviazioni

AUX	ausiliare	NARR	narrativo	PL	plurale
CERT	certo	NEG	negazione	PRET	preterito
DEF	definito	NONPROX	non prossimo	REM	remoto
F	femminile	OGG	oggetto	SG	singolare
M	maschile	PAST	passato	SOGG	soggetto
		PERF	perfetto		